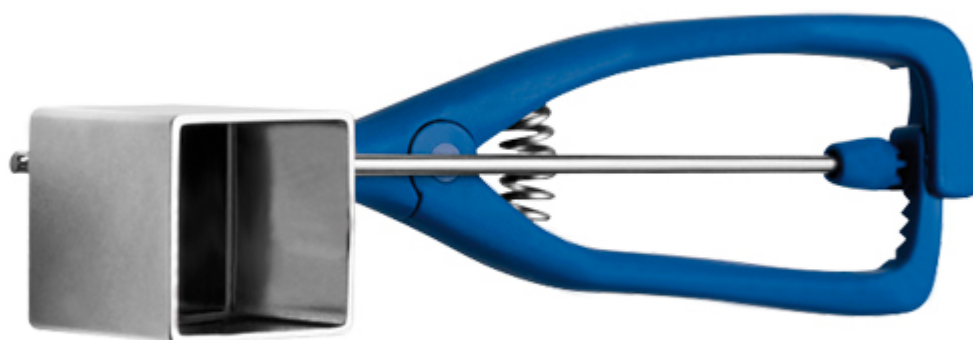


# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.gmgastro.com](http://www.gmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

**SKU: 26387**

**Ice portioner angular 1/30 Liter. 32 x 32 mm**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## # Product Manual for Ice Cream Portioner Square 32x32mm

### 1. General Information

The Ice Cream Portioner Square 32x32mm is designed to provide precision in portioning ice cream, ensuring the ideal size for serving. Constructed from high-quality materials, this portioner is perfect for both professional and home use.

### 2. Safety Information

- **Intended Use:** This product is intended for portioning ice cream only. Do not use it for any other food items.
- **User Responsibility:** Always supervise children if using this product in their presence. Avoid letting children use the product without adult supervision.
- **Sharp Edges:** The portioner has sharp edges that can cause injury. Handle with care.
- **Storage:** Store the product in a safe place out of reach of children when not in use.
- **Cleaning:** Ensure the product is cleaned and dried properly after each use to prevent contamination.
- **Do Not Use in Microwave or Oven:** This product is not suitable for use in microwaves or ovens.
- **Inspection:** Periodically check the product for any signs of wear or damage. Do not use if damaged.

### 3. Product Specifications

- **Dimensions:** 32x32mm
- **Material:** High-quality stainless steel
- **Weight:** Lightweight for ease of use
- **Color:** Silver

### 4. Setup and Installation

1. **Unboxing:** Carefully remove the Ice Cream Portioner from its packaging.
2. **Inspection:** Check for any damage and ensure all parts are included.
3. **Prepare:** Make sure your work surface is clean and dry.
4. **Position:** Place the portioner near your ice cream serving area for convenient use.
5. **Usage Adjustment:** The portioner does not require assembly; it is ready to use.

### 5. Operation

1. **Prepare Ice Cream:** Ensure ice cream is at the optimal serving temperature.
2. **Fill Portioner:** Dip the portioner into the ice cream, ensuring it fills the cavity completely.
3. **Release Portion:** Gently press the lever to release the portion onto the serving dish.
4. **Repeat:** For additional servings, repeat the above steps.

### 6. Cleaning and Maintenance

- **Immediate Cleaning:** Clean the portioner immediately after use to prevent residue buildup.
- **Manual Wash:** Wash with warm, soapy water and a soft sponge. Avoid abrasive cleaners or scouring pads.
- **Drying:** Dry thoroughly with a soft cloth to prevent rusting.
- **Storage:** Store in a dry location to maintain its quality.

### 7. Troubleshooting

- **Ice Cream Sticking:** If the ice cream sticks to the portioner, ensure it's at the right temperature and clean the portioner before use.
- **Not Releasing Portions:** If the portioner does not release, ensure it is cleaned and there is no ice cream residue blocking the mechanism.

### 8. Disposal

Dispose of the product responsibly. If the Ice Cream Portioner reaches the end of its life, consider recycling it where applicable as a metal item. Ensure that it does not pose a danger to the environment or wildlife.

### 9. Contact

For any inquiries, please contact us at:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

Produktmanual für den Eiskugelportionierer 32 x 32 mm

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf des Eiskugelportionierers 32 x 32 mm. Dieses Produkt wurde entwickelt, um eine einfache und präzise Portionierung von Eiscreme zu gewährleisten und ist ideal für Gastronomiebetriebe und Haushalte.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwendung gemäß Anleitung: Verwenden Sie den Portionierer nur für den vorgesehenen Zweck.
- Kindersicherheit: Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Es enthält scharfe Kanten.
- Vermeidung von Verletzungen: Achten Sie darauf, dass die Hände und andere Körperteile nicht in die Nähe der Klingen geraten.
  - Richtige Handhabung: Verwenden Sie weder Gewalt noch unsachgemäße Mittel beim Portionieren, um Beschädigungen am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Produktname: Eiskugelportionierer quadratisch
- Größe der Portion: 32 x 32 mm
- Material: Hochwertiger Edelstahl
- Kompatibilität: Für die Verwendung mit verschiedenen Eiscremes und Sorbets geeignet
- Gewicht: 300 g
- Farbe: Silber

## 4. Aufbau und Installation

- Öffnen Sie das Produkt aus der Verpackung und prüfen Sie alle Teile auf Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Portionierer sauber und trocken ist.
- Es sind keine speziellen Installationsschritte erforderlich. Der Portionierer kann direkt eingesetzt werden.

## 5. Bedienung

- Halten Sie den Portionierer mit einer Hand fest.
- Tauchen Sie ihn vor der Verwendung in warmes Wasser, um das Eis leichter zu portionieren.
- Setzen Sie den Portionierer in die Eiscreme ein und drücken Sie den Griff zusammen, um die Portion freizugeben.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die gewünschte Anzahl an Portionen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Nach der Verwendung den Portionierer mit warmem Wasser und mildem Spülmittel reinigen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder -werkzeuge, um Kratzer zu vermeiden.
- Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen, bevor Sie es lagern.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen.

## 7. Fehlerbehebung

- Problem: Portionierer schneidet nicht richtig.
  - Lösung: Überprüfen Sie den Zustand der Klingen auf Abnutzungen. Reinigen Sie den Portionierer gründlich.
- Problem: Eiscreme bleibt im Portionierer stecken.
  - Lösung: Tauchen Sie den Portionierer in warmes Wasser, um das Eis zu lösen.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Restmüll und Recycling.
- Trennen Sie das Produkt nach Möglichkeit in seine Hauptmaterialien (Metall, Kunststoff) zur umweltfreundlichen Entsorgung.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte unter:

- E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de IJsportioneerder (Vierkant 32x32mm)

## 1. Algemene informatie

Deze ijsportioneerder is ontworpen voor het portioneren van ijs in vierkante vormen van 32x32 mm. Het product is geschikt voor professionals in de horeca en biedt een efficiënte manier om perfect gelijke porties te serveren.

## 2. Veilige informatie

Bij het gebruik van deze ijsportioneerder is het belangrijk om veiligheidsinstructies op te volgen:

- Gebruik het product alleen zoals het bedoeld is.
- Zorg ervoor dat het product niet wordt gebruikt door kinderen zonder toezicht.
- Vermijd contact met scherpe/randen bij gebruik en reinigen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage of schade voor gebruik.
- Was je handen voor en na het gebruik om contaminatie te voorkomen.

## 3. Productspecificaties

- Product: IJsportioneerder
- Afmetingen: 32 x 32 mm
- Materiaal: Hoogwaardig roestvrij staal
- Gewicht: 180 gram
- Kleur: Chroom

## 4. Setup en Installatie

- Haal de ijsportioneerder uit de verpakking en controleer op schade.
- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en droog is.
- Plaats de portioneerder op een vlakke ondergrond.
- Geen verdere installatie vereist; het product is direct klaar voor gebruik.

## 5. Bediening

- Neem een schep ijs en plaats de portioneerder horizontaal op het ijs.
- Druk stevig naar beneden om een portie te vormen.
- Til de portioneerder op en schuif de portie op een dienblad of in een kopje.
- Herhaal het proces voor meerdere porties naar behoefte.

## 6. Schoonmaken en Onderhoud

- Reinig de ijsportioneerder direct na gebruik met warm water en afwasmiddel.
- Gebruik een zachte spons om krassen te voorkomen.
- Spoel grondig af met schoon water.
- Laat het product drogen op een schone, droge plaats.
- Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen.

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: De porties zijn ongelijkmatig.
  - Oplossing: Zorg ervoor dat je de portioneerder gelijkmatig en stevig op het ijs drukt.
- Probleem: Het ijs plakt aan de portioneerder.
  - Oplossing: Gebruik een beetje water om de portioneerder vochtig te maken voordat je deze in het ijs plaatst.
- Probleem: Er is roest op de portioneerder.
  - Oplossing: Zorg ervoor dat je de portioneerder goed schoon en droog houdt na gebruik.

## 8. Afvoer

Bij het afvoeren van het product, volg de lokale regelgeving voor het weggooien van metalen voorwerpen. Zorg ervoor dat het product op de juiste manier wordt gerecycled of weggegooid in overeenstemming met milieuregels.

## 9. Contact

Voor vragen of hulp, neem contact op met onze klantenservice:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Porcionador de Helado Cuadrado 32x32mm

## 1. Información General

El porcionador de helado cuadrado de 32x32mm es un utensilio diseñado para servir helado de manera eficiente y precisa. Ideal para heladerías, restaurantes y catering, brinda la posibilidad de ofrecer porciones consistentes de helado.

## 2. Información de Seguridad

- Utilice el porcionador solo para el propósito previsto.
- Mantenga el porcionador fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto con objetos afilados o superficies calientes durante su uso.
- Asegúrese de que el porcionador esté limpio y seco antes de usar.
- No utilizar el porcionador si está dañado.
- Lave las manos antes y después de usar el porcionador para evitar contaminación.
- No sumerja el porcionador en agua caliente o jabón abrasivo.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Dimensiones del porcionador: 32x32mm
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Resistencia a la corrosión: Sí
- Fácil de limpiar.
- Peso: 0.5 kg

## 4. Instalación y Configuración

1. Retire el porcionador de su embalaje.
2. Exámínelo para asegurarse de que no haya daños visibles.
3. Si es necesario, lave el porcionador con agua tibia y jabón suave, enjuague y seque bien.
4. Almacene el porcionador en un lugar seco y limpio, listo para su uso.

## 5. Operación

1. Asegúrese de que el helado esté a una temperatura adecuada.
2. Sumerja el porcionador en el helado, asegurándose de que esté completamente cubierto.
3. Levante el porcionador con cuidado y presione el mango para liberar la porción de helado en el plato o conos.
4. Limpie el porcionador entre los usos si se cambia de sabor para evitar la mezcla de sabores.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Lave el porcionador a mano con agua tibia y jabón suave.
- No use limpiadores abrasivos ni esponjas ásperas.
- Asegúrese de que esté completamente seco antes de guardarlo.
- Inspeccione regularmente el porcionador en busca de signos de desgaste.

## 7. Solución de Problemas

- Si el porcionador no libera el helado: Asegúrese de que el helado esté suficientemente suave y no demasiado duro.
- Si hay problemas de limpieza: Pruebe a dejar el porcionador en remojo con agua tibia antes de lavarlo.
- Si el porcionador está dañado: Deje de usar y contacte al fabricante.

## 8. Eliminación

El porcionador debe ser eliminado de acuerdo con las normativas locales sobre desechos. Se recomienda llevarlo a un centro de reciclaje apropiado para materiales metálicos.

## 9. Contacto

Para cualquier consulta o problema, comuníquese con nosotros:

Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit : Portionneur de glace carré 32x32 mm

## Informations générales

Félicitations pour votre achat du portionneur de glace carré 32x32 mm. Cet outil de cuisine est conçu pour faciliter la portion de la glace, garantissant des portions uniformes et professionnelles. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit afin d'en assurer un usage correct et sûr.

## Informations de sécurité

- Utilisation correcte : Ne pas utiliser le portionneur à des températures excessivement élevées ou dans des environnements humides.
- Avertissement d'accident : Gardez le produit hors de portée des enfants. Les parties du portionneur peuvent être coupantes et provoquer des blessures.
- Nettoyage : Assurez-vous que le portionneur est débranché (si applicable) et refroidi avant nettoyage.
- Inspection régulière : Vérifiez régulièrement l'état du portionneur. En cas de dommages, ne l'utilisez pas.
- Évitez les longues expositions : Ne laissez pas le portionneur à la chaleur directe ou sous un fort soleil.
- Stockage approprié : Rangez le produit dans un endroit sec et sûr.

## Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Modèle : Portionneur de glace carré
- Dimensions : 32x32 mm
- Matériau : Acier inoxydable de haute qualité
- Poignée ergonomique : Oui
- Facilité d'utilisation : Oui
- Facile à nettoyer : Oui

## Installation et configuration

1. Déballage : Ouvrez l'emballage et retirez soigneusement le portionneur de glace.
2. Vérification : Inspectez le produit pour vous assurer qu'il n'y a pas de dommages visibles.
3. Montage : Si applicable, suivez les instructions de montage fournies.
4. Prêt à l'emploi : Placez le portionneur dans un endroit facilement accessible dans votre cuisine.

## Fonctionnement

1. Remplissez le portionneur de glace à la hauteur désirée.
2. Pressez la poignée ergonomique pour libérer la portion de glace.
3. Servez immédiatement ou utilisez pour le stockage.

## Nettoyage et entretien

- Lavez le portionneur à la main avec de l'eau chaude et du savon ou placez-le dans le lave-vaisselle.
- Évitez les nettoyeurs abrasifs qui peuvent rayer ou endommager la surface.
- Séchez bien après le lavage pour éviter la rouille.

## Dépannage

- Problème : La glace ne se libère pas facilement.  
- Solution : Essayez de mouiller légèrement la zone de l'ouverture pour faciliter le dégagement.
- Problème : Dommages visibles.  
- Solution : Arrêtez l'utilisation et contactez le service client.

## Élimination

Disposez du portionneur de glace conformément aux réglementations locales en matière de déchets. Évitez de le jeter avec les ordures ménagères. Consultez les centres de recyclage locaux pour le métal et le plastique.

## Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Merci d'avoir choisi notre portionneur de glace carré 32x32 mm. Profitez de vos délicieuses créations !

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Porzionatore per Gelato Quadrato 32x32mm

## 1. Informazioni Generali

Il porzionatore per gelato quadrato 32x32mm è progettato per servire porzioni perfette di gelato e sorbetto. Questo strumento è ideale per gelaterie, ristoranti e catering, consentendo di servire le porzioni esatte in modo facile e rapido.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Utilizzo corretto: Utilizzare esclusivamente per la porzionatura di gelato e sorbetti.
- Attenzione al caldo e al freddo: Non immergere in acqua calda o fredda e non esporre a temperature estreme.
- Manutenzione: Pulire accuratamente prima e dopo ogni utilizzo per evitare contaminazioni.
- Utilizzare con cura: Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare incustodito durante l'uso.
- Controllo visivo: Verificare periodicamente l'integrità del prodotto. Non utilizzare se danneggiato.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: Porzionatore per Gelato Quadrato 32x32mm
- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Dimensioni: 32mm x 32mm
- Peso: 200g
- Colore: Metallo lucido
- Resistente alla corrosione: Sì
- Lavabile in lavastoviglie: Sì

## 4. Installazione e Configurazione

1. Unboxing: Rimuovere il porzionatore dalla confezione con attenzione.
2. Controllo di integrità: Assicurarsi che non ci siano graffi o danni.
3. Posizionamento: Collocare il porzionatore su una superficie piana e stabile, preferibilmente vicino al contenitore del gelato.
4. Pronto all'uso: Non è richiesta alcuna installazione complessa, è pronto per l'uso immediato.

## 5. Funzionamento

1. Preparazione: Assicurarsi che il gelato sia alla giusta consistenza, non troppo duro.
2. Porzionatura: Immergere il porzionatore nel gelato, premere e ruotare per raccogliere una porzione uniforme.
3. Servizio: Estrarre il porzionatore e fare un movimento fluido per rilasciare il gelato nel piatto o nella coppa.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Immediata dopo l'uso: Lavare il porzionatore in acqua calda e sapone.
- Lavastoviglie: Può essere lavato in lavastoviglie; tuttavia, si raccomanda il lavaggio a mano per prolungarne la durata.
- Asciugatura: Asciugare con un panno morbido per evitare macchie d'acqua.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Porzione non uniforme: Controllare che il gelato non sia troppo duro e ripetere il processo.
- Difficoltà a estrarre il gelato: Assicurarsi che il porzionatore sia pulito e privo di residui che possano impedire un'adeguata funzionamento.
- Danneggiato: In caso di rottura o danneggiamento, smettere immediatamente di utilizzare il prodotto.

## 8. Smaltimento

- Materiali: Non smaltire il prodotto nell'indifferenziato. Se il prodotto è danneggiato, smaltire in conformità alle normative locali per i materiali metallici.
- Riciclo: Il materiale in acciaio inossidabile è riciclabile. Contattare il centro di riciclo locale.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni, domande o assistenza, contattare:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania